



## وزارة الإدارة المحلية

### إعلان طرح عطاء رقم ( 2/S/SWM/2025 )

#### لعطاء الإشراف الهندسي لمشروع إنشاء محطة الضليل التحويلية في محافظة الزرقاء، الاردن

تدعو وزارة الإدارة المحلية الشركات الاستشارية لتقديم عروضها الفنية والمالية للعطاء المذكور أعلاه وفقاً للشروط التالية:

1. تقديم شهادة تصنيف سارية من دائرة العطاءات الحكومية ضمن الفئة الأولى (أ) أو (ب) في مجال الأبنية.
2. تقديم شهادة تصنيف سارية من نقابة المهندسين الأردنيين.
3. تقديم رخصة مهنة سارية المفعول.
4. يجب أن تكون الشركات الاستشارية مسجلة ومرخصة وفقاً للقوانين الأردنية للقيام بخدمات مماثلة في الأردن.
5. يمكن للشركات الاستشارية المشاركة في هذا العطاء إما بشكل فردي أو من خلال ائتلاف. في حالة كون الشركة الاستشارية عبارة عن ائتلاف، عندئذ يتم إرفاق إتفاقية الائتلاف مع العرض المقدم حسب الأصول مع بيان قائد الائتلاف، و الحصص، والأدوار، ومسؤوليات كل طرف في الائتلاف.
6. سيتم النظر في المتطلبات الفنية والمالية للعطاء في حالة الائتلاف بشكل جماعي لأطراف الائتلاف.

يرجى النظر فيما يلي:

1. وصف العمل: القيام بأعمال الإشراف الهندسي لمشروع إنشاء محطة الضليل التحويلية في محافظة الزرقاء، الاردن.
2. تتوفر وثائق العطاء بقيمة (200 مائتي دينار اردني) غير مستردة وحسب العنوان التالي: وزارة الإدارة المحلية / مبنى الشميساني، الشميساني، شارع الشريف عبد الحميد شرف، الطابق الأول، مديرية إدارة النفايات الصلبة، في موعد لا يتجاوز الساعة 02:00 مساءً بتاريخ 2025/09/30 (يمكن للشركات شراء وثائق العطاء خلال الفترة المحددة من الساعة 09:00 صباحاً حتى 02:00 مساءً حسب التوقيت المحلي الأردني وللتواصل 0798464745). لن تقبل أي طلبات بعد التاريخ المذكور أعلاه للحصول على وثائق العطاء. لغاية شراء الوثيقة يجب تقديم تفويض رسمي من الشركة مع ذكر تفاصيل الاتصال (أي البريد الإلكتروني، والهاتف، والعنوان)، يمكن فقط للشركات التي قامت بالشراء المشاركة في هذا العطاء.
3. متطلبات التأهيل الفني متوفرة على الموقع الإلكتروني لوزارة الإدارة المحلية (www.mola.gov.jo) . يوصى بالتحقق من المتطلبات اللازمة قبل شراء وثائق العطاء.
4. يتم إرسال الإستفسارات الى البريد الإلكتروني (farah.dawood@MOMA.GOV.JO) في موعد لا يتجاوز الساعة 3:00 مساءً بتاريخ 2025/10/07.
5. تقدم الشركات عروضها الفنية والمالية في مغلفين مغلقين ومنفصلين وعلى النحو الموضح في طلب تقديم العروض RFP إلى العنوان التالي: وزارة الإدارة المحلية / مبنى الشميساني، الشميساني، شارع الشريف عبد الحميد شرف، الطابق الأول، مديرية إدارة النفايات الصلبة في موعد لا يتجاوز الساعة 2:00 من مساء يوم الأربعاء الموافق 2025/10/22.
6. تقدم كفالة دخول العطاء ضمن مغلف منفصل بقيمة (5000 دينار أردني) باسم معالي وزير الإدارة المحلية بالإضافة لوظيفته وبصلاحية 120 يوماً تقويميا تبدأ من تاريخ الموعد النهائي لتقديم العروض.
7. سيتم فتح العروض الفنية وتأمينات دخول العطاء في تمام الساعة 2:30 من مساء يوم الأربعاء الموافق 2025/10/22، في العنوان المذكور أعلاه.
8. تحفظ العروض المالية مغلقة وستفتح لاحقاً للشركات الاستشارية التي تم تأهيلها فنياً، وستعاد العروض المالية مغلقة للشركات التي لم تتأهل.
9. يحق لأصحاب العمل أو/ لجنة الشراء الغاء أو إعادة طرح العطاء دون إبداء الأسباب ودون ان يترتب على هذا الإلغاء أي التزامات مالية أو قانونية.
10. رسوم الإعلان في الصحف المحلية (مهما تكررت) سيتحملها المناقص الذي سيحال عليه العقد.
11. على الشركات الاستشارية متابعة الموقع الإلكتروني لوزارة الإدارة المحلية (www.mola.gov.jo) للحصول على أي ملاحق وإعلانات قد تصدر على العطاء.

المهندس أشرف عبد الله أبو السمن  
الأمين العام للشؤون الفنية بالوكالة لوزارة الإدارة المحلية  
رئيس لجنة الشراء الخاصة

2025/10/10



## QUALIFICATION REQUIREMENTS

### 1 PROPOSAL EVALUATION CRITERIA

Criteria	Description
<b>Years in Existence</b>	When the Entity was established and number of years in operation (minimum 15 years). In the case of a JV, each party to the JV must achieve the required years, while at a minimum only the JV's leader must achieve the required years.
<b>Entity Registration</b>	Provide proof of Consultant's registration in Jordan (attach copy of registration certificate). The Consultancy Entities must be registered and licensed in accordance with the Jordanian Laws.
<b>Entity Classification</b>	Provide proof of Consultant's valid classification in Jordan issued from Jordanian Government Tenders Department as <b><u>(Grade 1 Class (A) or Grade 1 Class (B))</u></b> in buildings specialty. Provide proof of valid classification certificate from Jordanian Engineers Association (if available). Notes: <ol style="list-style-type: none"> <li><b><u>The Consultant must have a valid classification from the Jordanian Government Tenders Department as mentioned above, while not having such classification shall lead to disqualification regardless all other requirements;</u></b></li> <li>The Consultancy Entities can participate in this bid either individually or through a joint venture (JV). In case the Consultancy Entity is a JV, then a JV agreement shall be attached with the proposal duly with showing the leader party, portions, roles, responsibilities of each party in the JV with submitting a power of attorney for the authorized person;</li> <li>The technical and financial requirements of the bid in case of JV will be considered collectively for the parties of the JV.</li> </ol> Notes: <ol style="list-style-type: none"> <li>In case the Bidder is a Joint Venture (JV), then the Bid Security should be issued by the name of the Joint Venture (JV).</li> <li>The maximum number of Joint Venture (JV) members is two (2) members only.</li> <li>This bid is open for local consultancy entities only.</li> </ol>
<b>Profile of the Consultancy Entity</b>	Number of employees, Number of permanent employees, assets, premises, Organizational structure, Registration with Institutions, Regional and Global representation, etc. CVs for minimum 5 key staff members permanently employed by Consultancy Entity. Number of permanent employees.
<b>Financial Status</b>	to submit the financial statement for the last five (5) years (2020, 2021, 2022, 2023 and 2024).



Criteria	Description
<b>General Experience</b>	Proven minimum 10 years' experience of similar and/or larger size construction projects (at least five (5) projects) that includes buildings, steel structure, electromechanical, roads, landscaping ... etc.
<b>Relevant Experience</b>	Proven particular experience during the last ten (10) years in similar and/or large scale construction projects ((at least two (2) projects) preferably at SWM sector facility (transfer stations, roll-on roll-off transfer station, WWTP, recycling / sorting, MBT, MRF ...etc.).
<b>Experience in Jordan / Region</b>	Details of contracts completed/ongoing in different countries in the world including the countries in the Region (Middle East) and especially in Jordan for the last ten (10) years.
<b>Clients' Evaluation (if available)</b>	At least two (2) Certificates of Satisfactory Completion of similar projects of comparable size during the last ten (10) years (if available). (Assessed by relevance and volume of contracts).

Notes:

1. The technical and financial requirements of the bid in case of JV will be considered collectively for the parties of the JV.
2. The Proposal Evaluation Criteria is Pass/Fail criteria, so the proposals of the pass bidders will be only evaluated in accordance with clause No. 19 "Evaluation of Proposals".
3. The similarity shall be based on the physical size, complexity, methods/technology and/or other characteristics described in Scope of Works.
4. The proven experiences for all experiences (general and relevant) should be supported with experience certificates and/or letters of recommendations

## **2 STAFF REQUIRED FOR PHASE I (CONSTRUCTION SUPERVISION AND MANAGEMENT)**

The Consultant shall provide the required staff and qualifications to manage all the different tasks of the assignment. The Consultant should specify their project management, methodology and approach. In the table below, the personnel that will need to be mobilized.

Regardless of the below mentioned staff, it will be the Consultant's full responsibility lonely to bring additional supporting staff Under MOLA approval to achieve the required scope of works/services on time without any additional fees.

MOLA reserves the right to reject and/or instruct removal of staff due nonperformance.

MOLA has the full right to make deductions from the Consultant's progress payments in case of the Consultant's failure to secure the site with the below mentioned site staff. The calculations of the deducted amounts will be based on the below table under this clause.

The following table shows the minimum qualifications and staffing requirements required for the proper performance of the required consultancy services in line with the scope of this assignment which will be as follows:

## **QUALIFICATION REQUIREMENTS**



Main Expertise & professional	Particular Experience & Qualifications	Minimum Years of Experience	Minimum experience (year in similar position)	QTY	Duration (Months)	Monthly Deduction in Case of Absence (JOD)
<b><u>Project Manager</u></b> (Civil Engineer) <u>Local</u> Full Time	Minimum B.A. in civil engineering. Proven experience in implementing - any kind of waste facility (i.e. transfer stations, roll-on roll-off transfer station, WWTP, recycling / sorting, MBT, MRF ...etc.) and / or any similar project (waste water project... etc) . The experience in implementing transfer stations and in roll-on roll-off transfer station will be as Advantage. The project manager should have a PMP training. Proven experience in large scale construction projects, preferably at SWM sector Excellent communication and management skills. Excellent ability in reading, writing and communicating in English.	15	5	1	17	5,000
<b><u>Site Manager</u></b> (Civil Engineer) <u>Local</u> Full Time	Minimum B.A. in civil engineering. Proven experience in implementing transfer stations and/or Proven experience in medium/large scale construction projects preferably at SWM sector. Excellent communication and management skills. Excellent ability in reading, writing and communicating in English.	10	5	1	17	3,000
<b><u>Site Engineer</u></b> (Civil Engineer) <u>Local</u> Full Time	Minimum B.A. in civil engineering. Proven experience in implementing in medium/large scale construction projects, preferably at SWM sector. Excellent communication and management skills. Excellent ability in reading, writing and communicating in English.	8	3	1	15	2,500



Main Expertise & professional	Particular Experience & Qualifications	Minimum Years of Experience	Minimum experience (year in similar position)	QTY	Duration (Months)	Monthly Deduction in Case of Absence (JOD)
<b>Site Engineer</b> (Electrical Engineer) <u>Local</u> Part Time as Actual Works Required and Decided by MOLA Lonely	Minimum B.A. in electrical engineering. Proven experience in implementing in medium/large scale construction projects, preferably at SWM sector and plants that includes heavy machinery and equipment.	10	5	1	Part Time as Actual Works Required and Decided by MOLA Lonely الحد الأدنى هو أربعة زيارات شهرية و لكامل مدة تنفيذ المشروع (15 شهر)	2,000
<b>Site Engineer</b> (Mechanical Engineer) <u>Local</u> Part Time as Actual Works Required and Decided by MOLA Lonely	Minimum B.A. in mechanical engineering. Proven experience in implementing in medium/large scale construction projects, preferably at SWM sector and plants that includes heavy machinery and equipment.	15	7	1	Part Time as Actual Works Required and Decided by MOLA Lonely الحد الأدنى هو أربعة زيارات شهرية و لكامل مدة تنفيذ	2,500





Main Expertise & professional	Particular Experience & Qualifications	Minimum Years of Experience	Minimum experience (year in similar position)	QTY	Duration (Months)	Monthly Deduction in Case of Absence (JOD)
					المشروع (15 شهر)	
<b><u>Planning Engineer, Quantity Surveyor &amp; AutoCAD Operator</u></b> (Civil Engineer) Local Full Time	Minimum B.A. in civil engineering. Proven experience in implementing in medium/large scale construction projects. Proven excellent skills in reporting, AutoCAD, shop drawings & planning. Proven experience in preparing Gantt chart for medium/large scale projects using Primavera or MS Project. Excellent ability in reading, writing and communicating in English.	10	5	1	15	2,500
<b><u>Quality Control/Quality Assurance Engineer</u></b> (Civil Engineer) Local Full Time	Minimum B.A. in civil engineering. Proven experience in implementing in medium/large scale construction projects. Proven excellent quality control and quality assurance for medium/large scale construction projects. Excellent ability in reading, writing and communicating in English.	10	5	1	15	2,000
<b><u>Civil Forman</u></b> Full time Local	Diploma in civil engineering. Proven experience in implementing in medium/large scale construction projects. Good ability in reading, writing and communicating in English.	15	7	1	15	1,500
<b><u>Electromechanical Forman</u></b> Full time Local	Diploma in electrical or mechanical engineering. Proven experience in implementing in medium/large scale construction projects, preferably at plants that includes heavy machinery and equipment. Good ability in reading, writing and communicating in English.	15	7	1	15	1,500
<b><u>Surveyor</u></b> Full time Local	Diploma in surveying. Proven experience in implementing in medium/large scale construction projects. Proven excellent experience in all types of surveying instruments such as GPS and total station. Good ability in reading, writing and communicating in English.	10	5	1	15	1,000



Main Expertise & professional	Particular Experience & Qualifications	Minimum Years of Experience	Minimum experience (year in similar position)	QTY	Duration (Months)	Monthly Deduction in Case of Absence (JOD)
<b>HS&amp;E Officer</b> Full time Local	Excellent proven experience in HS&E issues related to construction projects, preferably at plants that include heavy machinery and equipment. Excellent communication and management skills. Excellent ability in reading, writing and communicating in English.	10	5	1	15	1,000
مهندس حديث التخرج (نظام إلزامية تشغيل العمالة محلية (100) لسنة 2024)				1	12	
فني (نظام إلزامية تشغيل العمالة محلية (100) لسنة 2024)				1	12	
دعم المكتب الرئيسي				Lump Sum	17	

**Note:**

- 1) The proven experiences for all positions should be supported with experience certificates and/or letters of recommendations.
- 2) The similarity shall be based on the physical size, complexity, methods/technology and/or other characteristics described in Scope of Works.
- 3) For Phase II (Defects Liability Period), the required staff will be the Project Manager, Electrical Site Engineer, Mechanical Site Engineer, while their attendance will be Part Time as Actual Works Required and Decided by MOLA Lonely, and as per what mentioned exactly in the above table.
- 4) The Consultant's Staff (only Project Manager, Site Manager and Office Support) above mentioned under this clause for Phase I (Construction Supervision and Management) should be available till the Contractor achieves the successful substantial completion.